

РЕЦЕНЗИЯ

на статью «К истории науки Горного Университета: В.М. Севергин как переводчик Плиния Старшего» доктора философских наук, профессора кафедры философии Федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Санкт-Петербургского горного университета»
Дорофеева Даниила Юрьевича.

1. Описание проблемы и вопросов, которым посвящена статья (кратко):

Статья посвящена одному из малоизученных аспектов научной деятельности выдающегося отечественного ученого, одного из основоположников российской минералогии, геологии и химии, много лет преподававшего в конце XVIII – начале XIX в. в Горном училище Василию Михайловичу Севергину. Этим аспектом является перевод В.М. Севергиным труда римского ученого-энциклопедиста I в.н.э. Плиния Старшего «Естественная история». Автор статьи подчеркивает значимость личности В.М. Севергина для отечественной и европейской науки, напоминает основные вехи его биографии, касается проблем развития естественнонаучных дисциплин в XVIII в., рассматривает генезис, особенности и актуальность таких научных жанров, как энциклопедия и словарь, описывает малоизвестные страницы в истории переводов сочинения Плиния Старшего в Европе, отмечает характерные черты в переводе этого труда В.М. Севергиным.

2. Уровень актуальности рецензируемой статьи:

Актуальность статьи связана прежде всего с необходимостью помнить о тех отечественных ученых, которые составили славу истории науки России, Санкт-Петербурга и конкретно Горного университета (являющегося на протяжении более 200-х лет лидером по подготовке кадров в области минералогии), но в силу определенных причин не слишком известных в настоящее время, особенно современным студентам, магистрам и даже аспирантам. Не менее важно, что в данной статье исследуется *первый в России* малоизвестный широкому читателю перевод труда Плиния Старшего, выдающегося римского ученого-энциклопедиста, перевод, который, во-первых, расширяет наше знание об уровне науки в античности; во-вторых, показываются истоки отечественных наук о земле; в-третьих, обращается внимание на особенности развития науки и образования в России (в первую очередь в области минералогии) в конце XVIII – нач. XIX. Наконец, нельзя не отметить и дающиеся в статье важные характеристики научного знания в эпоху Античности и Просвещения. Отдельно следует отметить ценность статьи для исследования влияния античности на развитие науки в России, и в этом контексте диалог между Плинием Старшим и В.М. Севергиным имеет большое историко-культурное и историко-научное значение. Все это делает данную статью ценной и актуальной, могущую быть особо полезной и продуктивной для ученых, преподавателей, магистров и аспирантов в рамках курсов «История и философия науки», «Философия и методология науки» и т.п.

3. Выделение важных аспектов работы:

Автор статьи продуктивно и оригинально, на большом исследовательском и историко-культурном материале, использует возможности историко-философского и историко-научного подхода для подчеркивания научной значимости личности В.М. Севергина, рассмотрения разных аспектов его научной деятельности и особенно роли для развития отечественной науки в целом и минералогии в частности впервые переведенного им на русский язык труда Плиния Старшего «Естественная история». Также, в частности, дается очень интересная оценка понятию «естественной истории» в XVIII в. и показывается

особенность его применения в европейской, включая российскую, науке эпохе Просвещения; проводится строгий научно-критический, филологический и историко-научный анализ перевода этого труда Севергиным, выпавшего в редком на настоящий момент издании 1819; изучается генезис и особенности такой важной формы универсализации, систематизации и популяризации научного знания, как энциклопедия; анализируется сложная история восприятия и осмысления и перевода европейскими учеными «Естественной истории» и др.

4. Выводы и заключение о возможности публикации статьи:

Научная статья Д.Ю. Дорофеева ««К истории науки Горного Университета: В.М. Севергин как переводчик Плиния Старшего»» отличается высоким уровнем профессионального знания, представляет большой научный интерес и соответствует всем отечественным и международным требованиям, предъявляемым научным статьям такого рода. Несомненно, что данная статья будет интересна и полезна как специалистам, работающим в области науки, истории науки и образовательного процесса в Высшей Школе, так и всем читателям, кому небезразлична история отечественной и европейской науки и культуры и тех личностей, кто создавал эту историю; среди них фигура Василия Михайловича Севергина далеко не последняя, и потому так важно помнить о нем и его научном наследии, в том числе о его переводе труда Плиния Старшего «Естественная история». Таким образом, данная статья может быть рекомендована к публикации без каких-либо изменений и дополнений.

Доктор философских наук, профессор СПбГУ

Никоненко Сергей Витальевич, 31.10.2016.

Литературный отдел
Исторический факультет
по кафедре

Никоненко С.В.
Кемальская Т.С.
31.10.2016

*Документ подготовлен по личной инициативе.
 Текст доступен бесплатно в открытом доступе на
 сайте СПбГУ по адресу <http://kspbu.ru/science/expert.html>*